Vocabulario para la lectura de los cuentos de Manuel Rivas

**Primer amor**

|  |  |
| --- | --- |
| Lánguido - 1. adj. Flaco, débil, fatigado.  2. adj. De poco espíritu, valor o energía. | *Слабый, утомленный, томный* |
| Tiesto - maceta (recipiente para cultivar plantas) | *Цветочный горшок* |
| Alucinante - Fantástico, asombroso. | *Удивительно, поразительно* |

**Que no quede nada**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cotizar — Dicho de una persona: Pagar la parte correspondiente de gastos colectivos, las cuotas de la seguridad social | *Платить взносы* | |
| desafiar - Retar, provocar a singular combate, batalla o pelea;  Dicho de una cosa: Competir, oponerse a otra. | *Бросать вызов; противостоять* | |
| internarse - Penetrar o avanzar hacia dentro en un lugar. | *Проникнуть вглубь, войти, углубиться* | |
| Extasiar - embelesar (аrrebatar o cautivar los sentidos) | *Восхищать, приводить в экстаз* | |
| Vértigo - Trastorno del sentido del equilibrio caracterizado por una sensación de movimiento rotatorio del cuerpo o de los objetos que lo rodean. | *головокружение* | |
| \***estar alguien hecho polvo**  Hallarse sumamente abatido por las adversidades, las preocupaciones o la falta de salud. | *Разбитый, выжатый, уставший* | |
| \***llevar + participio**. Perífrasis que expresa la realización hasta un determinado momento de la acción designada por el participio y que esta aún continúa o puede continuar | |  |
| guiñar - Cerrar un ojo momentáneamente quedando el otro abierto, a veces con disimulo por vía de señal o advertencia. | *подмигивать* | |
| Surtido - Dicho de un artículo de comercio: Que se ofrece como mezcla de diversas clases | *ассортимент, подборка* | |
| Ametralladora - Dicho de un arma de fuego: Automática, portátil y de tiro rápido y continuado | *пулемет* | |
| blindar - Proteger exteriormente con diversos materiales, especialmente con planchas metálicas, una cosa o un lugar contra los efectos de las balas, el fuego, etc. | *бронировать* | |
| Sofisticado - Elegante, refinado | *Искусный, изящный* | |

**Un millón de vacas**

|  |  |
| --- | --- |
| Estampado - Dicho de un tejido: Que tiene estampados diferentes labores o dibujos.  estampar - Imprimir, sacar en estampas algo | *Штампованный/с принтом*  *Печатать, штамповать* |
| Marquesina - Especie de protección de cristal y metal que se coloca a la entrada de edificios públicos, palacios, etc.; Construcción protegida por los lados y cubierta, destinada, en las paradas de transportes públicos, a guardar del sol y la lluvia a quienes esperan. | *Козырек (у входа в здание или на остановке общественного транспорта)* |
| Concha - Cubierta, formada en su mayor parte por carbonato de calcio, que protege el cuerpo de los moluscos; Caparazón de las tortugas  *Gafas de concha* | *Раковина, панцирь (в т.ч. черепахи)*  *Очки в черепаховой оправе* |
| ahuecar  1. Poner hueco o cóncavo algo.  2. Mullir, ensanchar o hacer menos compacto algo que estaba apretado o aplastado. | *Делать полым;*  *взбивать* |
| **\* coche de línea**  Autobús que hace el servicio regular de viajeros entre poblaciones. | *Рейсовый автобус (междугородний)* |
| Vez (aquí) - Tiempo u ocasión de hacer algo por turno u orden. | *Здесь – запись к врачу* |
| Achaque - Indisposición o molestia, crónica o intermitente, especialmente la que acompaña a la vejez | *Недомогание, недуг* |
| **\*ser alguien un caso**  para designar a la persona que se distingue de las demás para bien o para mal. | *Выделяться, быть не таким как все* |
| Nuera - Cónyuge femenino del hijo o de la hija de una persona | *невестка* |
| **\*por estas**  fórmula de juramento que se profiere en son de amenaza al mismo tiempo que se hace una o dos cruces con los dedos pulgar e índice. | *Вот те крест, Богом клянусь* |
| descarado, da - Que habla u obra con descaro (Desvergüenza, atrevimiento) | *Наглец* |
| Ría - Penetración que forma el mar en la costa, debida a la sumersión de la parte litoral de una cuenca fluvial de laderas más o menos abruptas. | *Риа или риас —приустьевая часть речной долины, затопленная морем, часто представляющая собой длинный конусообразный залив.* |
| medianero, ra  1. adj. Dicho de una cosa: Que está en medio de otras dos.  2. adj. Dicho de una persona: Que media e intercede para que otra consiga algo o para un arreglo o trato. U. m. c. s.  3. adj. Dicho de una pared, y por ext., de un elemento divisorio: Común a dos casas, construcciones o fincas contiguas. | *Что-то, что находится между; посредник* |
| arrimar - Acercar o poner algo junto a otra cosa | *Приблизиться, пододвинуться* |
| Echarse (aquí) - Entablar determinada relación con otra | *Здесь – завести каие-то отношения с другим человеком* |